

numero			Bellinzona
1286	cl	1	1 aprile 2015

Repubblica e Cantone  
Ticino

## Il Consiglio di Stato

Ufficio federale dell'agricoltura  
Mattenhofstrasse 5  
3003 Berna

*Invio per posta elettronica*  
*schriftgutverwaltung@blw.admin.ch*

**Controprogetto del Consiglio federale all'iniziativa popolare "Per la sicurezza alimentare"**  
**Risposta a procedura di consultazione**

Gentili Signore, egregi Signori,

ci riferiamo al controprogetto menzionato in epigrafe e tramite la presente vi sottoponiamo le osservazioni sviluppate dalla Sezione dell'agricoltura a nome e per conto del Consiglio di Stato.

Ringraziandovi per la preziosa opportunità accordata di esprimersi in materia, vogliate gradire, gentili Signore ed egregi Signori, l'espressione della nostra stima.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente:



M. Bertoli

Allegato: menzionato

Copia:

- Divisione dell'economia ([dfе-de@ti.ch](mailto:dfе-de@ti.ch))
- Sezione dell'agricoltura ([dfе-sа@ti.ch](mailto:dfе-sа@ti.ch))
- Delegato per le relazioni confederali ([delegato.berna@ti.ch](mailto:delegato.berna@ti.ch))
- Deputazione ticinese alle Camere federali ([delegato.berna@ti.ch](mailto:delegato.berna@ti.ch), [renata.gottardi@ti.ch](mailto:renata.gottardi@ti.ch); [sara.guerra@ti.ch](mailto:sara.guerra@ti.ch); [nicolo.parente@ti.ch](mailto:nicolo.parente@ti.ch))
- Pubblicazione in internet

Il Cancelliere



G. Gianella

**Vernehmlassung zum direkten Gegenentwurf des Bundesrates zur Volksinitiative „Für Ernährungssicherheit“**

**Consultation concernant le contre-projet à l'initiative populaire « Pour la sécurité alimentaire »**

**Consultazione concernente il controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per la sicurezza alimentare»**

Organisation / Organisation / Organizzazione	Stato del Cantone Ticino
Adresse / Indirizzo	Residenza governativa, 6500 Bellinzona
Datum, Unterschrift / Date et signature / Data e firma	

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an [schriftgutverwaltung@blw.admin.ch](mailto:schriftgutverwaltung@blw.admin.ch).  
**Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme elektronisch als Word-Dokument zur Verfügung stellen. Vielen Dank.**

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à [schriftgutverwaltung@blw.admin.ch](mailto:schriftgutverwaltung@blw.admin.ch). Un envoi **en format Word par courrier électronique facilitera grandement notre travail. D'avance, merci.**

Vi invitiamo a inoltrare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica [schriftgutverwaltung@blw.admin.ch](mailto:schriftgutverwaltung@blw.admin.ch).  
**Onde agevolare la valutazione dei pareri, vi invitiamo a trasmetterci elettronicamente i vostri commenti sotto forma di documento Word. Grazie.**

**Fragebogen zum direkten Gegenentwurf  
 Questionnaire concernant le contre-projet  
 Questionario concernente il controprogetto**

Frage 1 Question 1 Domanda 1	Befürworten Sie einen direkten Gegenentwurf zur Volksinitiative "Für Ernährungssicherheit"? Est-ce que vous soutenez un contre-projet à l'initiative populaire « Pour la sécurité alimentaire » ? Sostiene un controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per la sicurezza alimentare»?
Antwort Réponse Risposta	<input type="checkbox"/> ja/oui/sì <input checked="" type="checkbox"/> nein/non/no
Begründung Justification Motivazione	Entrambe le proposte non convincono pienamente ma se dobbiamo scegliere la preferenza va all'iniziativa popolare.  L'iniziativa persegue il rafforzamento della produzione indigena di derrate alimentari sane e variate mentre il controprogetto si limita a creare delle condizioni quadro favorevoli alla sicurezza dell'approvvigionamento della popolazione in derrate alimentari.  Per ciò che concerne la protezione delle basi di produzione, che è elemento fondamentale per garantire l'approvvigionamento del paese, l'iniziativa è più esplicita e indicando anche le superfici d'estivazione fornisce garanzie che oltre alle terre coltivate che nel nostro Cantone costituiscono solo circa un quarto della superficie agricola utile totale, anche il resto delle superfici agricole comprese quelle situate in montagna e i pascoli alpestri saranno in futuro oggetto di misure efficaci per evitarne la perdita.

	<p>Inoltre l'iniziativa rafforzando il carattere delle misure con il termine "efficaci" dà maggiori garanzie riguardo l'impegno che verrà dedicato allo scopo. Altro aspetto che ci porta a preferire l'iniziativa è quello di inserire le misure adottate per evitare la perdita di terreni agricoli in una strategia in materia di qualità. Vengono così create le premesse a livello di misure elencate per raggiungere lo scopo.</p> <p>In questo modo è data coerenza con gli obiettivi fissati nell'art. 104 Cost. Il fatto di varare delle misure efficaci volte ad attuare una strategia in materia di qualità rappresenta un concetto chiaro e perseguibile per orientare la produzione agricola nazionale e riuscire a posizionarla nella commercializzazione in un segmento ad alto valore aggiunto. Per le regioni di montagna del nostro Cantone, che operano già in questa direzione sostenuta anche dalla politica agricola cantonale, migliorerebbero le condizioni quadro a favore del mantenimento di una produzione agricola ad alto valore aggiunto che avrebbe delle positive ripercussioni anche sullo sviluppo dell'economia locale e sulla garanzia del mantenimento di una popolazione decentrata sul territorio.</p> <p>Va detto che l'attuale corso della politica agricola non tiene sufficientemente conto dell'obiettivo fissato nella costituzione di garantire un'occupazione decentrata del territorio. Con la revisione del sistema dei pagamenti diretti attuata nell'ambito della politica agricola 2014-17 le grandi aziende estensive sono più sostenute di quelle medie e grandi più produttive, che normalmente presentano un maggiore indotto economico e occupano più personale.</p> <p>Il secondo capoverso del nuovo art. 104a garantisce un'adeguata sicurezza degli investimenti. Nell'ultimo decennio, le continue modifiche intervenute a ogni tappa delle riforme della politica agricola, anche se condivisibili in considerazione dell'apertura dei mercati e degli interessi generali del nostro paese, non hanno mostrato sufficiente coerenza in questo ambito. Prova ne sia che la revisione del sistema dei pagamenti diretti in parte penalizza le aziende più performanti dal lato produttivo, che sono poi anche quelle che hanno operato importanti investimenti strutturali e che quindi necessitano di condizioni quadro più stabili.</p> <p>Il controprogetto ha voluto invece riprendere l'aspetto della sicurezza alimentare collocandolo in un concetto globale completo e coerente dal punto di vista dell'approvvigionamento della popolazione relegando a un ruolo non più principale la produzione indigena.</p>
<p>Frage 2 Question 2 Domanda 2</p>	<p>Falls Sie einen direkten Gegenentwurf befürworten, sind Sie mit dem Vorschlag des Bundesrates einverstanden?</p> <p>Dans le cas où vous soutenez le contreprojet du Conseil fédéral, êtes-vous d'accord avec sa proposition ?</p> <p>Se sostiene un controprogetto diretto, è d'accordo con la proposta del Consiglio federale?</p>
<p>Antwort Réponse Risposta</p>	<p><input type="checkbox"/> ja/oui/sì      <input checked="" type="checkbox"/> teilweise/partiellement/in parte</p>
<p>Begründung Justification Motivazione</p>	<p>v. sopra</p>

<p>Frage 3 Question 3 Domanda 3</p>	<p>Falls Sie nur teilweise einverstanden sind, welche Änderungen beantragen Sie? Si vous n'êtes que partiellement d'accord, quelles modifications proposez-vous? Se è d'accordo solo in parte, quali cambiamenti chiede?</p>
<p>Änderungs- vorschläge Propositions de modification Proposte di mo- difica</p>	
<p>Begründung Justification Motivazione</p>	
<p>Frage 4 Question 4 Domanda 4</p>	<p>Haben Sie weitere Bemerkungen zum Bundesbeschluss oder zum erläuternden Bericht? Avez-vous d'autres remarques concernant l'arrêté fédéral ou le rapport explicatif ? Ha ulteriori commenti sul decreto federale o sul rapporto esplicativo?</p>
<p>Bemerkungen Remarques Commenti</p>	